

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

*Utskottet för kultur och utbildning*

25.9.2006

PE 378.712v01-00

## ÄNDRINGSFÖRSLAG 264–378

**Förslag till betänkande**

**(PE 376.676v03-00)**

**Ruth Hieronymi**

Förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television

Förslag till direktiv (KOM(2005)0646 – C6-0443/2005 – 2005/0260(COD) – ändringsakt)

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 264

ARTIKEL 1, LED 1

Titel

Europaparlamentets och rådets direktiv [nr] om samordning av vissa bestämmelser som fastställs i medlemsstaternas lagar och andra författningar om tillhandahållande av audiovisuella medietjänster (direktiv om audiovisuella medietjänster).

Europaparlamentets och rådets direktiv [nr] om samordning av vissa bestämmelser som fastställs i medlemsstaternas lagar och andra författningar om tillhandahållande av **linjära** audiovisuella medietjänster (direktiv om **linjära** audiovisuella medietjänster).

Or. en

*Motivering*

*Direktivet bör uppdateras i syfte att säkerställa att det är plattformsnutralt, men räckvidden bör inte utvidgas till att omfatta icke-linjära tjänster.*

AM\631118SV.doc  
Extern översättning

PE 378.712v01-00

**SV**

**SV**

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 265

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

(a) **linjära** audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG, **och omfattar en tjänst där en leverantör av medietjänster bestämmer tidpunkten när ett visst program skall sändas och fastställer programtablån, som kännetecknas av en kronologisk sekvens av olika program. Det omfattar inte kommunikationstjänster där det tillhandahålls information, andra meddelanden på individuell begäran eller "informationssamhällets tjänster" enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 98/34/EG,**

Or. en

*Motivering*

*Definitionen av sändningar behöver ändras så att den omfattar tjänster som är av samma typ som traditionella, planlagda sändningstjänster, men levereras via andra plattformar.*

*Direktivet skall emellertid inte utvidgas till att omfatta icke-linjära tjänster, som även i fortsättningen skall regleras genom e-handelsdirektivet som "informationssamhällets tjänster".*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 266

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

(a) **linjära** audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG, **och som utgör ett uteslutande audiovisuellt totalprogram som redigeras och enbart genomförs utifrån en programtablå med fasta sändningstider som fastställs av en leverantör och som inte kan påverkas av enskilda tittare,**

Or. de

### Motivering

*Tv-program på valfri sändningskanal bör inbegripas i den europeiska ramförordningen när det gäller radio som utgör ett undantag i medielandskapet. I allmänhet är det emellertid inte lämpligt att utvidga ens delar av den reglering som är typisk för radio till att omfatta (icke-linjära) beställtjänster via Internet. Dessa medier, som tillhandahåller tjänster till ett betydligt större antal européer i sann europeisk mångfald, bör regleras genom principerna om press- och yttrandefrihet, vilket säkerställer den ekonomiska konkurrenskraften och den nödvändiga demokratiska friheten.*

### Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 267

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, **vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv**

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, **och som antingen är televisionssändning enligt definitionen i artikel 1 c eller en beställtjänst enligt definitionen i artikel 1 e,**

Motivering

*I klagörande syfte.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel och Jean-Luc Bennahmias

Ändringsförslag 268

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, **som tillhandahålls inom ramen för det redaktionella ansvar som åligger leverantören av medietjänster och** vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla **program bestående av** rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG. **Detta direktiv omfattar inte press i tryckt och elektronisk form eller någon annan tjänst vars huvudsakliga syfte är att tillhandahålla nyheter där den audiovisuella delen inte utgör den primära beståndsdelen.**

**Hänsyn skall tas till nationella grundlagsbestämmelser som säkerställer pressfriheten. Detta direktiv omfattar inte heller icke-ekonomisk verksamhet som bloggar och annat användargenererat innehåll utan något ekonomiskt syfte eller några former av privat kommunikation som e-post och privata webbplatser. Det omfattar inte heller tjänster där det audiovisuella innehållet endast har en underordnad funktion och inte omfattas av**

**direktivets huvudsakliga syfte, såsom  
Internetspel eller sökmotorer – med  
undantag för artikel 3f.1.**

Or. en

*Motivering*

*Syftet med denna ändring är att klargöra att direktivets räckvidd är tv och tv-liknande tjänster, vilket var det ursprungliga syftet, samt att erkänna press- och yttrandefriheten på Internet. Att press samt bloggar, e-post, Internetspel och sökmotorer skall uteslutas bör inte enbart nämnas i skälen utan även i direktivets huvudtext för att vara mer rättsligt bindande.*

Ändringsförslag från Luís Queiró

Ändringsförslag 269

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte **tillhandahålla** rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

(a) **linjära** audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte **sammanställa alla former av** rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG, **där leverantören av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer och offentliggör programtablån, som kännetecknas av en kronologisk sekvens av olika program.**

Or. en

*Motivering*

*Med "linjär audiovisuell medietjänst" avses de som har redaktionellt ansvar för att skapa eller sammanställa innehåll för linjärt, dvs. tv-liknande, programutbud. Räckvidden är teknikneutral eftersom den täcker alla sändningsmetoder. Att utvidga direktivet längre än så vore förhastat med tanke på att dessa aktörer befinner sig i ett mycket tidigt utvecklingskede och det finns ett behov av att inte skada de europeiska entreprenörerna i förhållande till dem som finns i övriga delar av världen. Om – den förhållandevis strikta – förordningen om*

*sändningsverksamhet endast delvis utvidgades till andra medier, som kan tillhandahållas av betydligt många fler EU-medborgare och bör regleras genom principerna om yttrande- och pressfrihet, skulle det dessutom riskera att skada den ram som krävs för ett fritt och framgångsrikt europeiskt informationssamhälle.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 270

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla **program som består av** rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten, **som underkastas det redaktionella ansvar som åligger en leverantör av medietjänster och sprids** via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG, **och/eller**  
– **audiovisuell marknadskommunikation**

Or. de

*Motivering*

*Begreppen ”program” och ”redaktionellt ansvar” ger en tydligare avgränsning mellan de ekonomiska och privata sektorerna.*

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 271

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i

informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga **och/eller växlande** bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

Or. el

### Motivering

*Syftet med denna ändring är att undvika att ge intrycket att direktivets räckvidd inte omfattar program som endast använder statiska, men alternerande bilder, med eller utan ljud och med eller utan specialeffekter.*

### Ändringsförslag från Hanna Foltyn-Kubicka

Ändringsförslag 272

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- **eller** utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings-, utbildningssyfte **eller i syfte att sprida åsikter eller uppfattningar**, tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

Or. pl

### Motivering

*Syftet är att utvidga direktivets räckvidd så att det omfattar audiovisuella medietjänster som har till syfte att sprida åsikter eller uppfattningar. Detta ligger inte inom ramen för innebörden av begreppet information, utbildning eller underhållning. Att utvidga direktivets räckvidd förefaller vara befogat för att ge ett säkert rättsläge och se till att lagstifningen inte kan kringgå. Om de föreslagna sociala förutsättningarna var ofullständiga, skulle det kunna leda till diskriminering av kommunikation som ger uttryck för en allmän åsikt.*

Ändringsförslag från Emine Bozkurt

Ändringsförslag 273

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, vars huvudsakliga syfte är att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

*(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. en

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 274

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, **vars huvudsakliga syfte är** att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

(a) audiovisuella medietjänster: en tjänst enligt definitionen i artiklarna 49 och 50 i fördraget, **som består i** att i informations-, underhållnings- eller utbildningssyfte tillhandahålla rörliga bilder, med eller utan ljud, till allmänheten via elektroniska kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG,

Or. de

*Motivering*

*Begreppet "huvudsakliga syfte" är öppet för alltför många tolkningar och leder till ett osäkert rättsläge.*



Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 275

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led b (Direktiv 89/552/EEG)

(b) leverantör av medietjänster: den fysiska eller juridiska person som har det redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den audiovisuella medietjänsten och som avgör **hur** det skall **organiseras**,

(b) leverantör av **linjära** medietjänster: den fysiska eller juridiska person som har det redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den audiovisuella medietjänsten och som avgör **i vilken följd** det skall **sändas, vilket utesluter parter som enbart sammanställer, (åter-)sänder eller saluför en audiovisuell medietjänst**,

Or. en

*Motivering*

*Se motivering till artikel 1 a.*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 276

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led b (Direktiv 89/552/EEG)

(b) **leverantör av medietjänster**: den fysiska eller juridiska person som har det redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den audiovisuella medietjänsten och som avgör hur det skall organiseras,

(b) **programföretag**: den fysiska eller juridiska person som har det redaktionella ansvaret för valet av **linjärt** audiovisuellt innehåll för den audiovisuella medietjänsten och som avgör hur det skall organiseras,

Or. de

*Motivering*

*Ett resultat av ändringen av artikel 1 a.*

Ändringsförslag från Luís Queiró

Ändringsförslag 277

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led b (Direktiv 89/552/EEG)

(b) leverantör av medietjänster: den fysiska eller juridiska person som har det redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den audiovisuella mediatjänsten och som avgör hur det skall organiseras,

(b) leverantör av **linjära audiovisuella** medietjänster: den fysiska eller juridiska person som har det redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den **linjära** audiovisuella mediatjänsten och som avgör hur det skall organiseras, **särskilt programtablan**,

Or. en

*Motivering*

*Med "linjär audiovisuell medietjänst" avses de som har redaktionellt ansvar för att skapa eller sammanställa innehåll för linjärt, dvs. tv-liknande, programutbud. Räckvidden är teknikneutral eftersom den täcker alla sändningsmetoder. Att utvidga direktivet längre än så vore förhastat med tanke på att dessa aktörer befinner sig i ett mycket tidigt utvecklingskede och det finns ett behov av att inte skada de europeiska entreprenörerna i förhållande till dem som finns i övriga delar av världen. Om – den förhållandevis strikta – förordningen om sändningsverksamhet endast delvis utvidgades till andra medier, som kan tillhandahållas av betydligt många fler EU-medborgare och bör regleras genom principerna om yttrande- och pressfrihet, skulle det dessutom riskera att skada den ram som krävs för ett fritt och framgångsrikt europeiskt informationssamhälle.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 278

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led b (Direktiv 89/552/EEG)

(b) leverantör av medietjänster: den fysiska eller juridiska person som har det redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den audiovisuella mediatjänsten och som avgör hur det skall organiseras,

(b) leverantör av medietjänster: den fysiska eller juridiska person som har det redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den audiovisuella mediatjänsten och som avgör hur det skall organiseras. **Denna definition omfattar inte fysiska eller juridiska personer som enbart sänder innehåll där en tredje part, som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion,**

*har det redaktionella ansvaret,*

Or. fr

*Motivering*

*Dessa ändringar är nödvändiga för att förbättra översättningen samt undvika harmonisering av sådant som regleras på helt olika sätt i olika medlemsstater.*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 279

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led b (Direktiv 89/552/EEG)

(b) leverantör av medietjänster: den fysiska eller juridiska person som har det redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den audiovisuella medietjänsten och som avgör hur det skall organiseras,

(b) leverantör av medietjänster: den fysiska eller juridiska person som har det redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den audiovisuella medietjänsten och som avgör hur det skall organiseras. ***Denna definition omfattar inte fysiska eller juridiska personer som enbart sänder innehåll där en tredje part, som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion, har det redaktionella ansvaret,***

Or. fr

*Motivering*

*Ytterligare en precisering för att undvika kryphål som skulle kunna göra det möjligt att lätt exportera det redaktionella ansvaret så att det hamnar utanför EU, för att därigenom kringgå de bestämmelser som fastställs genom direktivet.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 280

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led b (Direktiv 89/552/EEG)

(b) leverantör av medietjänster: den fysiska eller juridiska person som har det

(b) leverantör av medietjänster: den fysiska eller juridiska person som har det

redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den audiovisuella mediatjänsten och som avgör hur det skall organiseras,

redaktionella ansvaret för valet av audiovisuellt innehåll för den audiovisuella mediatjänsten och som avgör hur det skall organiseras, ***vilket utesluter juridiska eller fysiska personer som enbart sammanställer eller sänder innehåll där en tredje part, som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion, har det redaktionella ansvaret,***

Or. en

*Motivering*

*Dessa ändringar är nödvändiga för att förhindra att det skapas en form av "kryphål", varigenom det redaktionella ansvaret lätt kan "exporteras" så att det hamnar utanför EU.*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 281

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

***(c) televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst där en leverantör av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer programtablån,***

***utgår***

Or. de

*Motivering*

*Ett resultat av ändringen av artikel 1 a.*

Ändringsförslag från Thomas Wise

Ändringsförslag 282

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

***(c) televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst där en leverantör av medietjänster bestämmer vid vilken***

***(c) televisionssändning: den ursprungliga kodade eller okodade överföringen av tv-program, oavsett metod, till ett obestämt***

**tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer programtablån,**

**antal potentiella tittare, till vilka samma bilder sänds samtidigt. Detta omfattar överförande av program mellan företag i syftet att vidarebefordra dessa till allmänheten. Detta omfattar inte tjänster där information eller andra meddelanden eller bilder överförs på mottagarens individuella begäran.**

Or. en

### Motivering

*Motivering: En tjänst omfattas av begreppet televisionssändning, som det hänvisas till i artikel 1 a i direktiv 89/552, ändrat genom direktiv 97/36, om den består av den ursprungliga överföringen av tv-program som är avsedda att tas emot av allmänheten, dvs. ett obestämt antal potentiella tv-tittare, till vilka samma bilder sänds samtidigt.*

*Ändringen görs inom ramen för artikeln, men innebär samtidigt ett extra klargörande om kodade och okodade sändningar och innebär också att artikeln täcker sändningar som var klart avsedda för återutsändning även om de inte sänds av den ursprungliga radiosändaren. Håller människor sysselsatta och säkerställer att religiösa gudstjänster som ligger inom ramen för medlemsstatens kulturella moral respekteras.*

### Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 283

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst **där en leverantör av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer programtablån,**

(c) televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst **som utgör ett uteslutande audiovisuellt totalprogram som redigeras och enbart genomförs utifrån en programtablå med fasta sändningstider som fastställs av leverantören av medietjänster och som inte kan påverkas av enskilda tittare,**

Or. de

## Motivering

Begreppet "linjära medietjänster" bör utgöra en beskrivning av tillhandahållande av television i allmänhet. De motsvarande bestämmelserna i direktivet skall endast gälla för sådana linjära tjänster som är jämförbara med traditionellt tv-innehåll sett i användarens perspektiv. Så blir det i högre grad med ändringsförslaget.

### Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 284

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst där en **leverantör av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer programtablån,**

(c) **linjär tjänst eller** televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst där en **kronologisk sekvens av program överförs samtidigt till ett obestämt antal potentiella användare vid en tidpunkt som leverantören av medietjänster bestämmer utifrån en programtablå,**

Or. en

## Motivering

Klargörande.

### Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 285

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst där **en leverantör av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer programtablån,**

(c) televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst där **innehållet samtidigt överförs till ett obestämt antal potentiella användare,**

Or. en

## Motivering

Definitionen av linjära tjänster bör grundas på det sammanhang där användarna har tillgång till innehållet. Det är vad som är viktigt för att fastställa användarnas behov av regleringsskydd.

Att identifiera författarna till de redaktionella beslut som är relevanta för en reglering av innehållet kan visa sig vara allt svårare för lagstiftarna när de går vidare. Förekomsten och själva definitionen av programtablån kan också genomgå genomgripande förändringar under de kommande åren.

### Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 286

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst **där en leverantör av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer programtablån,**

(c) televisionssändning: **dvs. en linjär audiovisuell medietjänst som består i okodad eller kodad ursprunglig sändning av program, oavsett metod, till ett obestämt antal potentiella tittare till vilka samma bilder sänds samtidigt,**

Or. de

## Motivering

När begreppet "televisionssändning" definieras bör det hänvisas till den definition som ges i domen i målet *Mediakabel (C-89/04)*.

### Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 287

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) televisionssändning: en **linjär** audiovisuell medietjänst **där en leverantör av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer programtablån,**

(c) televisionssändning (**dvs. linjära audiovisuella medietjänster**): en audiovisuell medietjänst **som tillhandahålls av en leverantör av medietjänster med syftet att programmen skall tas emot samtidigt**

*utifrån en fast programtablå,*

Or. fr

*Motivering*

*Dessa ändringar är nödvändiga för att ge ett tydligare rättsläge: alltför många parallella kriterier innebär att det blir svårt att göra en distinktion mellan linjära och icke-linjära tjänster.*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 288

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) televisionssändning: en **linjär** audiovisuell medietjänst **där en leverantör** av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer programtablån,

(c) televisionssändning: en audiovisuell medietjänst **av linjärt slag som tillhandahålls till en bred publik av en leverantör av medietjänster med syftet att programmen skall tas emot samtidigt. Leverantören** av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer programtablån,

Or. fr

*Motivering*

*Det behövs ett förtydligande om att "televisionssändning" och "linjär audiovisuell medietjänst" gäller en och samma sak. Framför allt gäller det att televisionssändningen är ett programutbud – som grundar sig på en programtablå – som riktar sig till en bred publik för samtidigt mottagande.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 289

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) televisionssändning: en **linjär** audiovisuell medietjänst där en leverantör av

(c) televisionssändning: en audiovisuell medietjänst där en leverantör av



medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer programtabblån,

medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas **samtidigt till ett obestämt antal tittare** och fastställer programtabblån,

Or. en

### Motivering

*Genom denna definition uppdateras definitionen av "televisionssändning" så att den även omfattar EG-domstolens aktuella rättspraxis, där domstolen har bekräftat att sändningen måste omfatta samtidig sändning till ett obestämt antal tittare.*

### Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 290

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) televisionssändning: en **linjär** audiovisuell medietjänst **där** en leverantör av medietjänster **bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas och fastställer** programtabblån,

(c) televisionssändning (**dvs. en linjär audiovisuell medietjänst**): en audiovisuell medietjänst **som tillhandahålls av** en leverantör av medietjänster **för samtidig mottagning av program utifrån** programtabblån,

Or. en

### Motivering

*Dessa ändringar är nödvändiga för att ge ett tydligare rättsläge: alltför många parallella kriterier kommer inte att förenkla distinktionen mellan linjära och icke-linjära tjänster, kriteriet "obegränsat antal tittare" överlappar kriteriet "till allmänheten", som redan ingår i definitionen av audiovisuella medietjänster. Det tidigare kriteriet skulle också ge upphov till missförstånd eftersom antalet tittare alltid begränsas av täckningsområdet och den tekniska plattform som används.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 291

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst där en leverantör av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas **och fastställer programtablån**,

(c) **linjär service, inklusive** televisionssändning: en linjär audiovisuell medietjänst där en leverantör av medietjänster bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas **utifrån en fast tablå som denne har fastställt**,

Or. en

*Motivering*

*Klargörande av ett av direktivets huvudbegrepp: linjära tjänster.*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 292

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led d (Direktiv 89/552/EEG)

(d) **programföretag: leverantör av linjära audiovisuella medietjänster, utgår**

Or. de

*Motivering*

*Ett resultat av ändringen av artikel 1 a.*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 293

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) **icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst utgår**

**program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,**

Or. de

*Motivering*

*Ett resultat av ändringen av artikel 1 a.*

Ändringsförslag från Luís Queiró

Ändringsförslag 294

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

**(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell utgår medietjänst där det är användaren som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,**

Or. en

*Motivering*

*Med "linjär audiovisuell medietjänst" avses de som har redaktionellt ansvar för att skapa eller sammanställa innehåll för linjärt, dvs. tv-liknande, programutbud. Räckvidden är teknikneutral eftersom den täcker alla sändningsmetoder. Att utvidga direktivet längre än så vore förhastat med tanke på att dessa aktörer befinner sig i ett mycket tidigt utvecklingskede och det finns ett behov av att inte skada de europeiska entreprenörerna i förhållande till dem som finns i övriga delar av världen. Om – den förhållandevis strikta – förordningen om sändningsverksamhet endast delvis utvidgades till andra medier, som kan tillhandahållas av betydligt många fler EU-medborgare och bör regleras genom principerna om yttrande- och pressfrihet, skulle det dessutom riskera att skada den ram som krävs för ett fritt och framgångsrikt europeiskt informationssamhälle.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 295

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

**(e) icke-linjär tjänst:** en audiovisuell medietjänst *där det är användaren som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,*

**(e) beställtjänst (dvs. en icke-linjär audiovisuell medietjänst):** en audiovisuell medietjänst *som tillhandahålls via ett elektroniskt kommunikationsnät i den mening som avses i artikel 2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/21/EG, inklusive kabel, satellit, markbunden television, IP-television eller mobilt nätverk som dessutom har följande kännetecken:*

**(i) Denna tjänst omfattar innehåll av sådant slag som är lämpligt att visa genom en linjär tjänst, till exempel filmer i spelfilmslängd, sportevenemang och program i ett format som redan är avsett för tv-distribution, såsom situationskomedi, dokumentärer, barnprogram och originaldrama.**

**(ii) Det specifika programmet tas emot på användarens individuella begäran utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster.**

**Tjänstens format, presentationsform och åtkomlighet kan få användaren att förvänta sig ett liknande lagstiftningsskydd som det finns för linjära tjänster.**

Or. en

*Motivering*

*Genom att fastställa de särskilda plattformar som används för att tillhandahålla beställvideotjänsten skapas ett tydligare rättsläge. Syftet med den vägledande förteckningen är att framtidssäkra direktivet för nya elektroniska kommunikationsnätverk. Endast "tv"-liknande innehåll kommer att omfattas av direktivets räckvidd, och därigenom uppnås kommissionens mål om att skapa "lika villkor" för beställvideotjänster och befintliga sändningstjänster. Begreppet "konsumenternas förväntningar" inbegriper både tanken om "påverkan" och "val och innehåll", vilket gör det möjligt för lagstiftaren att skraddarsy lagstiftningen från fall till fall.*

Ändringsförslag från Sarah Ludford

Ändringsförslag 296

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som **bestämmer vid vilken tidpunkt** ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst **vars huvudsakliga syfte är att tillhandahålla program som är i ett lämpligt format för tv-sändningar och som redigeras och sammanställs av en leverantör av medietjänster**, där det är användaren som **individuellt begär att** ett visst program skall sändas,

Or. en

*Motivering*

*Klargörande om att begreppet "icke-linjär tjänst" i detta direktiv begränsas till tjänster som till sin karaktär och sitt format påminner om televisionssändningen, men levereras på begäran.*

Ändringsförslag från Mary Honeyball

Ändringsförslag 297

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst **där det är användaren som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster**,

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst **vars huvudsakliga syfte är att tillhandahålla program som är i ett lämpligt format för tv-sändningar och som redigeras och sammanställs av en leverantör av medietjänster**, där **användaren individuellt begär att ett särskilt program skall sändas**,

Or. en

## Motivering

*Definitionen av linjära tjänster bör grundas på det sammanhang där användarna har tillgång till innehållet. Det är vad som är viktigt för att fastställa användarnas behov av regleringsskydd.*

*Att identifiera författarna till de redaktionella beslut som är relevanta för en reglering av innehållet kan visa sig vara allt svårare för lagstiftarna när de går vidare. Förekomsten och själva definitionen av programtablån kan också genomgå genomgripande förändringar under de kommande åren.*

### Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 298

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som **bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,**

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst **som består av ett audiovisuellt innehållsutbud där en leverantör av medietjänster har stått för den slutliga utformningen och den redaktionella bearbetningen, och** där det är användaren som **individuellt begär att ett särskilt program skall sändas enligt det val som användaren har gjort utifrån det innehållsutbud som tillhandahålls vid den tidpunkt som användaren väljer,**

Or. fr

## Motivering

*Syftet är att begränsa definitionen av en icke-linjär tjänst, och framför allt att hänvisa till det programval som användaren gör vid den tidpunkt som denne själv väljer.*

### Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 299

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där **det är användaren som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program** skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som **väljs** av leverantören av medietjänster,

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där vilken tidpunkt ett visst program skall sändas **avgörs av användaren, som väljer programmet**, utifrån ett innehållsutbud som **tillhandahålls** av leverantören av medietjänster,

Or. fr

### Motivering

*Syftet med detta ändringsförslag är inte att ändra definitionen av "icke-linjär tjänst" i grunden, utan enbart att klargöra denna definition genom att understryka den kontroll som ligger hos användaren, som begär en del av innehållet och därigenom påverkar sändningstidpunkten.*

### Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 300

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som **bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program** skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som **väljs** av leverantören av medietjänster,

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som **individuellt begär att en viss audiovisuell medietjänst** skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som **tillhandahålls** av leverantören av medietjänster,

Or. en

### Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 301

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst **program** skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som bestämmer **antingen att ett visst program skall sändas eller** vid vilken tidpunkt ett visst **innehåll** skall sändas, utifrån ett

medietjänster,

innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,

Or. fr

*Motivering*

*Förslaget till direktiv innehåller fortfarande formuleringar som skapar ett osäkert rättsläge. I definitionen av icke-linjära tjänster hänvisas det alltfjämt till program (ett begrepp som refererar till tv-innehåll) och inte till innehåll (i vidare mening). Det är också viktigt att understryka att användaren bestämmer både att programmet skall sändas och vid vilken sändningstidpunkt detta skall ske.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 302

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren **som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,**

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst **som består av ett audiovisuellt innehållsutbud som tillhandahålls inom ramen för det redaktionella ansvaret som åligger en leverantör av medietjänster** där det är användaren som, **individuellt begär att ett särskilt** program skall sändas,

Or. en

*Motivering*

*Klargörande av begreppet "icke-linjär tjänst" i syfte att förhindra en överlappning med definitionen av redaktionellt ansvar.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 303

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som



bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,

bestämmer *eller kan påverka* vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas *eller vilken typ av program som sänds*, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster, *eller där leverantören av medietjänster anpassar tjänsten utifrån användarens uttalade preferenser*,

Or. en

#### Motivering

*Syftet med detta ändringsförslag är att bättre beakta de många varierande sätten att anpassa tjänsten till användarnas förväntningar, dvs. att göra den icke-linjär.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 304

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är *användaren som bestämmer* vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av *leverantören* av medietjänster,

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är *användarna som på individuell begäran fastställer* vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som *redigeras och sammanställs* av *en leverantör* av medietjänster,

Or. en

#### Motivering

*Definitionen för linjära tjänster bör grundas på det sammanhang där användarna har tillgång till innehållet. Det är vad som är viktigt i syfte att fastställa användarnas behov av regleringsskydd. Det är också ett klargörande av begreppet "icke-linjär tjänst" som en beställtjänst.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 305

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) *icke-linjär tjänst*: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,

(e) *beställtjänst*: en *icke-linjär* audiovisuell medietjänst där det är användaren som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall sändas, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,

Or. de

*Motivering*

*Genom att jämställa beställtjänster med icke-linjära medietjänster blir direktivet tydligare och mer systematiskt. Beställtjänster bör nämnas först, eftersom det är detta begrepp som används i första hand i den resterande texten.*

Ändringsförslag från Ivo Belet

Ändringsförslag 306

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led e (Direktiv 89/552/EEG)

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall *sändas*, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,

(e) icke-linjär tjänst: en audiovisuell medietjänst där det är användaren som bestämmer vid vilken tidpunkt ett visst program skall *ses*, utifrån ett innehållsutbud som väljs av leverantören av medietjänster,

Or. nl

*Motivering*

*I vissa fall är det inte sändningstidpunkten utan konsumtionstidpunkten som fastställs av tittaren.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 307

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led f (Direktiv 89/552/EEG)

(f) audiovisuell marknads kommunikation: rörliga bilder med eller utan ljud som **åtföljer** audiovisuella medietjänster och som är utformade för att direkt eller indirekt marknadsföra varor och tjänster till eller imagen av en **fysisk eller** juridisk person som bedriver ekonomisk verksamhet,

(f) audiovisuell marknads kommunikation: rörliga bilder med eller utan ljud som **sänds som en del av** audiovisuella medietjänster och som är utformade för att direkt eller indirekt marknadsföra varor och tjänster till eller imagen av en juridisk person som bedriver ekonomisk verksamhet,

Or. en

### *Motivering*

*Klargörande.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 308

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led f (Direktiv 89/552/EEG)

(f) audiovisuell marknads kommunikation: **rörliga** bilder med eller utan ljud som **åtföljer** audiovisuella medietjänster och som är utformade för att direkt eller indirekt marknadsföra varor och tjänster till eller imagen av en fysisk eller juridisk person som bedriver ekonomisk verksamhet,

(f) audiovisuell marknads kommunikation: bilder med eller utan ljud som **utgör en del av** audiovisuella medietjänster och som är utformade för att direkt eller indirekt marknadsföra varor och tjänster till eller imagen av en fysisk eller juridisk person som bedriver ekonomisk verksamhet,

Or. de

### *Motivering*

*Det bör klargöras att audiovisuell marknads kommunikation utgör en del av audiovisuella medietjänster. Dessutom är det inte uppenbart varför bilder som omfattas av begreppet "audiovisuell marknads kommunikation" måste uppfylla kriterierna om rörliga bilder. Med det ökande antalet nya marknadsföringsmetoder, till exempel "split screen", är det också tänkbart att det sätts in en statisk bild.*

Ändringsförslag från Ivo Belet

Ändringsförslag 309

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led f (Direktiv 89/552/EEG)

(f) audiovisuell marknads kommunikation:  
**rörliga bilder med eller utan ljud** som  
åtföljer audiovisuella medietjänster och som  
är utformade för att direkt eller indirekt  
marknadsföra varor och tjänster till eller  
imagen av en fysisk eller juridisk person  
som bedriver ekonomisk verksamhet,

(f) audiovisuell marknads kommunikation:  
**ett meddelande, oavsett form,** som åtföljer  
audiovisuella medietjänster och som är  
utformade för att direkt eller indirekt  
marknadsföra varor och tjänster till eller  
imagen av en fysisk eller juridisk person  
som bedriver ekonomisk verksamhet,

Or. nl

*Motivering*

*Denna definition måste vara tillräckligt bred och omfatta alla former av marknadsföring, däribland sponsring, teleshopping, produktplacering och smygreklam.*

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 310

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led f (Direktiv 89/552/EEG)

(f) audiovisuell marknads kommunikation:  
rörliga bilder med eller utan ljud som  
åtföljer audiovisuella medietjänster och som  
är utformade för att direkt eller indirekt  
marknadsföra varor och tjänster till eller  
imagen av en fysisk eller juridisk person  
som bedriver ekonomisk verksamhet,

(f) audiovisuell marknads kommunikation:  
rörliga **och/eller växelvisa** bilder med eller  
utan ljud som åtföljer audiovisuella  
medietjänster och som är utformade för att  
direkt eller indirekt marknadsföra varor och  
tjänster till eller imagen av en fysisk eller  
juridisk person som bedriver ekonomisk  
verksamhet,

Or. el

*Motivering*

*Syftet med ändringsförslaget är att undvika att ge intryck av att program som endast använder stillastående men växelvisa bilder med eller utan ljud och med eller utan särskilda effekter inte omfattas av direktivet.*

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi, Lilli Gruber

Ändringsförslag 311  
ARTIKEL 1, LED 2  
Artikel 1, led h (Direktiv 89/552/EEG)

(h) smygreklam: presentation i ord eller bild av varor, tjänster, namn, varumärke eller verksamheter för en varu- eller tjänsteproducent i program, då denna presentation av *programföretaget* är avsedd att tjäna som reklam och då allmänheten kan vilseledas i fråga om presentationens art. Denna typ av presentation betraktas särskilt som avsiktlig om den görs mot betalning eller liknande ersättning,

(h) smygreklam: presentation i ord eller bild av varor, tjänster, namn, varumärke eller verksamheter för en varu- eller tjänsteproducent i program, då denna presentation av *leverantören av medietjänster* är avsedd att tjäna som reklam och då allmänheten kan vilseledas i fråga om presentationens art. Denna typ av presentation betraktas särskilt som avsiktlig om den görs mot betalning eller liknande ersättning,

Or. it

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 312  
ARTIKEL 1, LED 2  
Artikel 1, led h (Direktiv 89/552/EEG)

(h) smygreklam: presentation i ord eller bild av varor, tjänster, namn, varumärke eller verksamheter för en varu- eller tjänsteproducent i program, då denna presentation av programföretaget är avsedd att tjäna som reklam och då allmänheten kan vilseledas i fråga om presentationens art. Denna typ av presentation betraktas särskilt som avsiktlig om den görs mot betalning eller liknande ersättning,

(h) smygreklam: presentation i ord eller bild av varor, tjänster, namn, varumärke eller verksamheter för en varu- eller tjänsteproducent i program, då denna presentation av programföretaget är avsedd att tjäna som reklam och då allmänheten kan vilseledas i fråga om presentationens art. **Det inbegriper också subliminal reklam och oidentifierad avsiktlig reklam.** Denna typ av presentation betraktas särskilt som avsiktlig om den görs mot betalning eller liknande ersättning,

Or. {EN}en

Ändringsförslag från Helga Trüpel och Monica Frassoni

Ändringsförslag 313

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led h (Direktiv 89/552/EEG)

(h) smygreklam: presentation i ord eller bild av varor, tjänster, namn, varumärke eller verksamheter för en varu- eller tjänsteproducent i program, då denna presentation av **programföretaget** är avsedd att tjäna som reklam och då allmänheten kan vilseledas i fråga om presentationens art. Denna typ av presentation betraktas särskilt som avsiktlig om den görs mot betalning eller liknande ersättning,

(h) smygreklam: presentation i ord eller bild av varor, tjänster, namn, varumärke eller verksamheter för en varu- eller tjänsteproducent i program, då denna presentation av **leverantören av medietjänsten** är avsedd att tjäna som reklam och då allmänheten kan vilseledas i fråga om presentationens art. Denna typ av presentation betraktas särskilt som avsiktlig om den görs mot betalning eller liknande ersättning,

Or. en

*Motivering*

*Definitionen av linjära tjänster bör grundas på det sammanhang i vilket användarna har tillgång till innehållet. Det är detta som är viktigt för att definiera användarnas behov av rättsligt skydd. Det är också ett förtydligande av termen "icke-linjär tjänst" som en beställtjänst inom media.*

Ändringsförslag från Ivo Belet

Ändringsförslag 314

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led h (Direktiv 89/552/EEG)

(h) **smygreklam**: presentation i ord eller bild av varor, tjänster, namn, varumärke eller verksamheter för en varu- eller tjänsteproducent i program, då denna presentation av **programföretaget** är avsedd att tjäna som reklam och då allmänheten kan vilseledas i fråga om presentationens art. Denna typ av presentation betraktas särskilt som avsiktlig om den görs mot betalning eller liknande ersättning,

(h) **audiovisuell marknadskommunikation i smyg**: presentation i ord eller bild av varor, tjänster, namn, varumärke eller verksamheter för en varu- eller tjänsteproducent i program, då denna presentation av **leverantören av audiovisuella medietjänster** är avsedd att tjäna som reklam och då allmänheten kan vilseledas i fråga om presentationens art. Denna typ av presentation betraktas särskilt som avsiktlig om den görs mot betalning

eller liknande ersättning,

Or. nl

*Motivering*

*Med tanke på att kommissionens förslag förbjuder smygreklam både i TV-sändningar och i icke-linjära tjänster är det logiskt att direktivet innehåller en definition av audiovisuell marknadskommunikation i smyg, något som också gäller sponsring och produktplacering.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 315

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led ha (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(ha) produktintegrering och ämnesplacering: ett företag eller en organisation påverkar handlingen i en film eller ett fiktionsprogram för att särskilt göra reklam för en produkt, en tjänst eller ett varumärke,***

Or. fr

*Motivering*

*Denna definition är nödvändig för att förtydliga vad ämnesplacering innebär.*

Ändringsförslag från Karsten Friedrich Hoppenstedt

Ändringsförslag 316

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led i (Direktiv 89/552/EEG)

(i) sponsring: varje bidrag till finansieringen av en audiovisuell medietjänst som ges av ett offentligt eller privat företag som inte är verksamt inom tillhandahållande av audiovisuella tjänster eller produktion av audiovisuella verk, i syfte att marknadsföra företagets namn, varumärke, anseende,

(i) sponsring: varje bidrag till finansieringen av en audiovisuell medietjänst ***eller ett program*** som ges av ett offentligt eller privat företag som inte är verksamt inom tillhandahållande av audiovisuella tjänster eller produktion av audiovisuella verk, i syfte att marknadsföra företagets namn,

verksamhet eller produkter,

varumärke, anseende, verksamhet eller produkter,

Or. de

*Motivering*

*Tillägget syftar till att förtydliga innehållet.*

Ändringsförslag från Michl Ebner

Ändringsförslag 317

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led ia (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(ia) säljfrämjande referens: en form av marknadsföring som består av förevisande av produkten eller talad och visuell presentation av varorna och tjänsterna från en varutillverkare eller tjänsteleverantör; inslaget sänds i ett program för att främja anskaffning av de varor eller tjänster som presenteras eller förevisas mot betalning.***

Or. it

*Motivering*

*Begreppet "säljfrämjande referens" är en särskild form av audiovisuell marknadskommunikation som därför kräver en särskild definition. Med tanke på definitionen bör det uppmärksammas att säljfrämjande referenser erkändes i försök genom att de inkluderades i tolkningsmeddelandet i april 2004. Liksom andra former av marknadsföring måste säljfrämjande referenser vara föremål för tidsgränser, och eftersom det i ändringen av direktivet avskaffas dagliga begränsningar måste säljfrämjande referenser inkluderas i begränsningarna som avser timmar.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel, Jean-Luc Bennahmias och Carl Schlyter

Ändringsförslag 318

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led k (Direktiv 89/552/EEG)



(k) **produktplacering**: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i *en audiovisuell medietjänst, normalt mot betalning eller liknande ersättning.*

(k) **produktionsstöd**: *införande av en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i audiovisuella medietjänster och som behövs för journalistiska eller skapande ändamål, varvid betalning eller annan form av ersättning inte utgår och annonsören eller varumärkesinnehavaren inte har något redaktionellt inflytande eller någon otillbörlig framskjuten ställning.*

Or. en

#### Motivering

*I artikeln definieras det nyinförda begreppet "produktionsstöd". Ändringen gäller hela texten (begreppet "produktplacering" skall ersättas med "produktionsstöd").*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 319

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led k (Direktiv 89/552/EEG)

(k) produktplacering: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i en audiovisuell medietjänst, **normalt** mot betalning eller liknande ersättning.

(k) produktplacering: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i en audiovisuell medietjänst, mot betalning eller liknande ersättning. **Den rättsliga definitionen av produktplacering gäller inte priser som delas ut i program och märkesvaror i program.**

Or. es

#### Motivering

*Definitionen av produktplacering bör innehålla tydliga krav på betalning eller liknande ersättningar för att utesluta fall när produkttegenskaper är en oberoende del i ett program och de tas med i programmet efter ett oberoende – i motsats till kommersiellt – redaktionellt beslut. Det är dessutom viktigt att den nya förordningen om produktplacering inte oavsiktligt innebär förbud mot redan befintliga och praktiserade arrangemang i program.*

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner och Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 320

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led k (Direktiv 89/552/EEG)

(k) produktplacering: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i en audiovisuell medietjänst, **normalt** mot betalning eller liknande ersättning.

(k) produktplacering: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller **på ett otillbörligt sätt** hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i en audiovisuell medietjänst, mot betalning eller liknande ersättning.

Or. fr

*Motivering*

*En mycket tydlig skillnad måste göras mellan materiellt produktionsstöd, vilket är tillåtet, och produktplacering, vilket inte är tillåtet.*

Ändringsförslag från Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 321

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led k (Direktiv 89/552/EEG)

(k) produktplacering: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i en audiovisuell medietjänst, normalt mot betalning eller liknande ersättning.

(k) produktplacering: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller **avsiktligt** hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i en audiovisuell medietjänst, normalt mot betalning eller liknande ersättning.

Or. it

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 322

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led k (Direktiv 89/552/EEG)

(k) produktplacering: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i en audiovisuell medietjänst, **normalt mot betalning eller liknande ersättning.**

(k) produktplacering: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i en audiovisuell medietjänst, **varvid betalning utgår.**

**Lagstiftningens definition av produktplacering omfattar inte priser som delas ut i program.**

Or. en

*Motivering*

*Definitionen av produktplacering bör innebära att betalning utgår. Det är viktigt att den nya lagstiftningen om produktplacering inte oavsiktligt innebär förbud mot redan befintliga och praktiserade arrangemang i program, t.ex. att dela ut priser som belöning till tittare som deltar och har roligt i program.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 323

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led k (Direktiv 89/552/EEG)

(k) produktplacering: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i en audiovisuell medietjänst, **normalt mot betalning eller liknande ersättning.**

(k) produktplacering: varje form av audiovisuell marknads kommunikation som innehåller eller hänvisar till en produkt, en tjänst eller ett varumärke, som på så sätt framhävs i en **linjär** audiovisuell medietjänst, mot betalning eller liknande ersättning **till leverantören av audiovisuella medietjänster:**

Or. en

*Motivering*

*Produktplacering skall endast klassificeras som sådan om betalning verkligen har utgått. Bestämmelserna om produktplacering bör endast gälla linjära tjänster.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 324

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led ka (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(ka) produktionsstöd: varor eller tjänster som tillhandahålls utan betalning eller liknande ersättning och som används tillfälligt av redaktionella skäl och inte får tydlig uppmärksamhet av kommersiellt värde.***

Or. en

*Motivering*

*I ändringsförslaget tydliggörs skillnaden mellan produktionsstöd och produktplacering.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 325

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led ka (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(ka) program: rörliga bilder med eller utan ljud vilka utgör en del i en programtablå eller katalog som upprättats av en leverantör av medietjänster.***

Or. en

*Motivering*

*Ändringarna är nödvändiga för att förbättra översättningen samt för att göra definitionen möjlig att förstå och hantera.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 326

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led kb (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(kb) program: rörliga bilder med eller utan ljud vilka utgör en del i en programtablå eller katalog som upprättats av en leverantör av medietjänster.***

Or. en

*Motivering*

*Begreppet "program" är mycket viktigt för detta direktiv och behöver därför en särskild definition som är möjlig att förstå på olika språk.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 327

ARTIKEL 1, LED 2

Artikel 1, led ka (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(ka) materiella produktionsstöd: varor eller tjänster som tillhandahålls utan betalning eller liknande ersättning och som används tillfälligt av redaktionella skäl.***

***Som produktionsstöd anses bidrag som i enlighet med fördragets principer utbetalas av offentliga institutioner för att producera program.***

Or. fr

*Motivering*

*Finansiella bidrag som utbetalas av offentliga institutioner, bland annat de lokala myndigheterna, för att producera TV-program bör särskiljas från produktplaceringar och betecknas som produktionsstöd.*

Ändringsförslag från Henri Weber, Lissy Gröner och Giovanni Berlinguer

Ändringsförslag 328  
ARTIKEL 1, LED 2  
Artikel 1, led ka (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(ka) materiella produktionsstöd: varor eller tjänster som används av rent redaktionella skäl och som tillhandahålls i produktionen utan betalning eller någon som helst ersättning,***

Or. fr

*Motivering*

*I definitionerna bör anges vilken typ av produktionsstöd det är fråga om. Tillägget av ordet "materiella" undanröjer oklarheter rörande stödets karaktär.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 329  
ARTIKEL 1, LED 2  
Artikel 1, led kb (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(kb) program: rörliga bilder med eller utan ljud vilka utgör en del i en programtablå eller katalog som upprättats av en leverantör av medietjänster.***

Or. fr

*Motivering*

*Ändringarna är nödvändiga för att förbättra översättningen samt för att göra definitionen möjlig att förstå och hantera.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 330  
ARTIKEL 1, LED 2  
Artikel 1, led kc (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(kc) redaktionellt ansvar: ansvar för att på yrkesmässigt sätt upprätta en tablå eller sammanställning av program för allmänheten i syfte att sända mediainnehållet inom en fastställd tidsram eller möjliggöra beställning från en katalog,***

Or. en

*Motivering*

*Begreppet "redaktionellt ansvar" är mycket viktigt för direktivets innehåll och därför behövs en definition.*

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 331  
ARTIKEL 1, LED 2  
Artikel 1, led ka (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(ka) mediapublik och tittar- eller lyssnarsiffror: en uppskattning av antalet tittare/lyssnare/läsare som följt en TV- eller radiosändning,***

Or. it

Ändringsförslag från Giovanni Berlinguer, Giulietto Chiesa, Monica Frassoni, Donato Tommaso Veraldi och Lilli Gruber

Ändringsförslag 332  
ARTIKEL 1, LED 2  
Artikel 1, led kb (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(kb) organ som registrerar tittar- och lyssnarsiffror: en fysisk person och/eller ett legalt organ som har ansvar för att anordna och genomföra undersökningar för att mäta mediapublik eller***

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 333  
ARTIKEL 1, LED 2, LED A  
Artikel 2, punkt 1 (Direktiv 89/552/EEG)

(a) I punkt 1 skall "TV-sändningar, som sänds av programföretag" ersättas med "audiovisuella medietjänster som sänds av leverantörer av medietjänster" och "sändningar" ersättas med "audiovisuella medietjänster".

(a) I punkt 1 skall "TV-sändningar, som sänds av programföretag" ersättas med "**linjära** audiovisuella medietjänster som sänds av leverantörer av medietjänster" och "sändningar" ersättas med "audiovisuella medietjänster".

Or. en

*Motivering*

*Definitionen av sändningar måste ändras och omfatta tjänster som är av samma slag som traditionella planerade TV-sändningar men som levereras via olika plattformar. Direktivet bör dock inte utvidgas till att omfatta icke-linjära tjänster som också i fortsättningen bör omfattas av direktivet om elektronisk handel i egenskap av "informationssamhällets tjänster".*

Ändringsförslag från Carl Schlyter

Ändringsförslag 334  
ARTIKEL 1, LED 3, LED AA (nytt)  
Artikel 2, punkt 1, stycke 1a (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(aa) Följande stycke skall läggas till punkt 1:***

***"Medlemsstaterna skall se till att programföretag som omfattas av deras lagstiftning och som sänder till publik i andra länder följer det mottagande landets lagar om marknadsföring. Om denna bestämmelse överträds skall de berörda medlemsstaterna införa lämpliga åtgärder"***



*mot de berörda programföretagen. Dessa åtgärder skall vara nödvändiga från objektiv synpunkt och tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt samt vara lämpliga för att uppnå målen i de bestämmelser som fastställs i denna punkt.”*

Or. en

#### *Motivering*

*Vissa programföretag använder ett annat ursprungsland än det land där den avsedda publiken bor för att kunna kringgå de nationella bestämmelserna om marknadsföring. Medlemsstaterna måste få vissa rättigheter att begränsa detta tillvägagångssätt, så att otillbörliga konkurrensfördelar undviks och inte medlemsstatens lagar överträds.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 335

ARTIKEL 1, LED 3, LED B

Artikel 2, punkt 2 (Direktiv 89/552/EEG)

(b) I punkt 2 skall ”programföretag” ersättas med ”leverantörer av medietjänster”.

(b) I punkt 2 skall ”programföretag” ersättas med ”leverantörer av *linjära* medietjänster”.

Or. en

Ändringsförslag från Thomas Wise

Ändringsförslag 336

ARTIKEL 1, LED 3, LED CA (nytt)

Artikel 2, punkt 3, led ba (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

*(ca) Följande punkt skall införas efter punkt (b):*

*”(ba) Programföretaget har sitt huvudkontor i den medlemsstaten och de dagliga redaktionella besluten om programtablåer fattas i den medlemsstaten.”*

*Motivering*

*För att förhindra illojal konkurrens mellan offentliga och kommersiella programföretag bör programföretag omfattas av lagstiftningen i den medlemsstat där deras verksamhet är koncentrerad.*

Ändringsförslag från Thomas Wise

Ändringsförslag 337

ARTIKEL 1, LED 3, LED CB (nytt)

Artikel 2, punkt 3, led bb (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(cb) Följande punkt skall införas efter punkt (b):***

***”(bb) Om ett programföretag har sitt huvudkontor i en medlemsstat men fattar redaktionella beslut om programtablåer i en annan medlemsstat skall programföretaget upprättas i den medlemsstat där en betydande del av den personal som har hand om genomförandet av sändningarna är verksam. Om en betydande del av den personal som har hand om genomförandet av sändningarna är verksam i olika medlemsstater skall programföretaget upprättas i den medlemsstat där det har sitt huvudkontor. Om en betydande del av den personal som har hand om genomförandet av sändningarna inte är verksam i någon av dessa medlemsstater skall programföretaget upprättas i den medlemsstat där det först började sina sändningar i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten under förutsättning att det behåller en stabil och effektiv anknytning till ekonomin i den medlemsstaten.”***

## Motivering

*För att förhindra illojal konkurrens mellan offentliga och kommersiella programföretag bör programföretag omfattas av lagstiftningen i den medlemsstat där deras verksamhet är koncentrerad.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 338  
ARTIKEL 1, LED 3, LED C  
Artikel 2, punkt 3 (Direktiv 89/552/EEG)

(c) *I punkt 3 skall "programföretag" ersättas med "leverantörer av medietjänster"; "redaktionella beslut om programsammansättningen" skall ersättas med "redaktionella beslut om den audiovisuella medietjänsten"; "TV-sändningsverksamheten" skall ersättas med "den audiovisuella tjänsten", "där det först började sända" skall ersättas med "där den inledde sin verksamhet", och "beslut om programsammansättningen" skall ersättas med "beslut om den audiovisuella medietjänsten".*

(c) Punkt 3 skall *ersättas med följande text:*

*"I enlighet med detta direktiv skall en leverantör av medietjänster anses som etablerad i en medlemsstat i följande fall:*

*a) Leverantören av medietjänster har sitt fysiska huvudkontor i denna medlemsstat och den största delen av marknadsföringsresurserna och/eller abonnemangen på tjänsten finns i denna medlemsstat.*

*b) Om en leverantör av medietjänster har sitt fysiska huvudkontor i en medlemsstat, men den huvudsakliga delen av marknadsföringsresurserna och/eller abonnemangen på tjänsten finns i en annan medlemsstat skall leverantören anses vara etablerad i den senare medlemsstaten."*

*Motivering*

*Principen om ursprungsland är utgångspunkten för förslaget till direktiv. Medlemsstaterna bör kunna tillämpa striktare bestämmelser på leverantörer av audiovisuella medietjänster som finns inom deras behörighet på de områden som omfattas av direktivet. Kodifieringen av EG-domstolens rättsfallssamling och införandet av ett nytt kriterium som grundas på varifrån resurserna till tjänsten härrör och ett mer effektivt förfarande är en lämplig lösning som tar hänsyn till medlemsstaternas bekymmer utan att principen om ursprungsland ifrågasätts.*

Ändringsförslag från Thomas Wise

Ändringsförslag 339

ARTIKEL 1, LED 3, LED C

Artikel 2, punkt 3 (Direktiv 89/552/EEG)

(c) I punkt 3 skall "programföretag" ersättas med "leverantörer av medietjänster"; "redaktionella beslut om programsammansättningen" skall ersättas med "redaktionella beslut om den audiovisuella medietjänsten"; "TV-sändningsverksamheten" skall ersättas med "den audiovisuella tjänsten", "där det först började sända" skall ersättas med "där den inledde sin verksamhet", och "beslut om programsammansättningen" skall ersättas med "beslut om den audiovisuella medietjänsten".

(c) I punkt 3 skall "programföretag" ersättas med "leverantörer av medietjänster"; "redaktionella beslut om programsammansättningen" skall ersättas med "redaktionella beslut om den audiovisuella medietjänsten"; "TV-sändningsverksamheten" skall ersättas med "den audiovisuella tjänsten", "där det först började sända" skall ersättas med "där den inledde sin verksamhet", och "beslut om programsammansättningen" skall ersättas med "beslut om den audiovisuella medietjänsten". ***Uttrycket "en betydande del av personalen" skall ersättas av uttrycket "majoriteten av personalen".***

Or. en

*Motivering*

*För att förhindra illojal konkurrens mellan offentliga och kommersiella programföretag bör programföretag omfattas av lagstiftningen i den medlemsstat där deras verksamhet är koncentrerad.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 340  
ARTIKEL 1, LED 3, LED C  
Artikel 2, punkt 3 (Direktiv 89/552/EEG)

(c) I punkt 3 skall "programföretag" ersättas med "leverantörer av medietjänster"; "redaktionella beslut om programsammansättningen" skall ersättas med "redaktionella beslut om den audiovisuella medietjänsten"; "TV-sändningsverksamheten" skall ersättas med "den audiovisuella tjänsten", "där det först började sända" skall ersättas med "där den inledde sin verksamhet", och "beslut om programsammansättningen" skall ersättas med "beslut om den audiovisuella medietjänsten".

(c) I punkt 3 skall "programföretag" ersättas med "leverantörer av **linjära** medietjänster"; "redaktionella beslut om programsammansättningen" skall ersättas med "redaktionella beslut om den **linjära** audiovisuella medietjänsten"; "TV-sändningsverksamheten" skall ersättas med "den **linjära** audiovisuella tjänsten", "där det först började sända" skall ersättas med "där den inledde sin verksamhet", och "beslut om programsammansättningen" skall ersättas med "beslut om den **linjära** audiovisuella medietjänsten".

Or. en

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 341  
ARTIKEL 1, LED 3, LED CA (nytt)  
Artikel 2, punkt 3, led aa (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

**(ca) Följande punkt införs:**

**"(aa) Leverantören av linjära eller icke-linjära medietjänster får den största delen av marknadsföringsresurserna och/eller abonnemangen i denna medlemsstat."**

Or. fr

*Motivering*

*Möjligheten för en medlemsstat att tillämpa sina egna bestämmelser i den stat där leverantören av medietjänsten är etablerad kan motiveras av att majoriteten av personalen är verksam på medlemsstatens territorium, att de dagliga redaktionella besluten fattas på medlemsstatens territorium och att det språk som huvudsakligen talas i programmet är det*

*språk som talas i medlemsstaten. För att komma närmare verkligheten och förhindra skadliga överträdelser av principen om ursprungsland förefaller det nödvändigt att dessutom införa ett ekonomiskt kriterium som mäts genom andelen resurser som insamlas i sändningsstaten. Det ekonomiska kriteriet är objektivt och kan lätt mätas.*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 342

ARTIKEL 1, LED 3, LED CA (nytt)

Artikel 2, punkt 3, led aa (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(ca) Punkt (a) skall ersättas av följande text:***

***”(a) Leverantören av medietjänster skall ha sitt fysiska huvudkontor i denna medlemsstat och huvuddelen av marknadsföringsresurserna och/eller abonnemangen på den audiovisuella medietjänsten skall finnas i denna medlemsstat.”***

Or. fr

*Motivering*

*För att anpassa bestämmelserna om fastställande av behörighet för audiovisuella medietjänster till marknadens verklighet föreslås följande:*

*- Kriteriet om var marknadsföringsresurserna härrör ifrån och/eller var abonnemangen finns bör läggas till, vilket återspeglar den ekonomiska verkligheten inom den audiovisuella sektorn och därför bör det få företräde framför personalens verksamhetsort eller platsen för de redaktionella besluten. Kriteriet om resurser är dessutom lättare att kontrollera än platsen för programbeslut.*

*- Kriterierna om platsen där de redaktionella besluten tas och platsen där en del av personalen är verksam bör byta plats eftersom det andra kriteriet är lättare att kontrollera. Platsen där programbesluten tas är nämligen extremt svår att bedöma och att karaktärisera konkret. Förutom att det är svårt att ringa in själva beslutsakten om programmen leder beslutet i många fall inte till skriftliga dokument eller materiella bevis som gör det möjligt att fastställa var beslutet har fattats.*

Ändringsförslag från Henri Weber

Ändringsförslag 343

ARTIKEL 1, LED 3, LED CA (nytt)

Artikel 2, punkt 3, led aa (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

***(ca) Punkt (a) skall ersättas med följande text:***

***”(a) Om en leverantör av medietjänster har sitt fysiska huvudkontor i en medlemsstat, men huvuddelen av resurserna, marknadsföringen och/eller abonnemangen på den audiovisuella medietjänsten, härrör från en annan medlemsstat, skall leverantören anses vara etablerad i den av de två medlemsstater där majoriteten av den personal som är anställd för att genomföra verksamheten finns.***

***Om en leverantör av medietjänster har sitt fysiska huvudkontor i en medlemsstat, men huvuddelen av resurserna, marknadsföringen och/eller abonnemangen på tjänsten, härrör från en annan medlemsstat och majoriteten av den personal som är anställd för att genomföra verksamheten inte finns i någon av dessa två medlemsstater skall leverantören anses vara etablerad i den av dessa medlemsstater där de redaktionella besluten om tjänsten fattas.***

***Om kriterierna i föregående stycke inte kan tillämpas skall leverantören av medietjänster anses etablerad i den första medlemsstat där han började sin verksamhet i enlighet med denna medlemsstats lagstiftning under förutsättning att leverantören har behållit en stabil och reell ekonomisk anknytning till medlemsstaten, och om så inte är fallet skall leverantören anses vara etablerad i den medlemsstat där han har sitt fysiska huvudkontor.”***

Or. fr

## Motivering

För att anpassa bestämmelserna om fastställande av behörighet för audiovisuella medietjänster till marknads verklighet föreslås följande:

- Kriteriet om var marknadsföringsresurserna härrör ifrån och/eller var abonnemangen finns bör läggas till, vilket återspeglar den ekonomiska verkligheten inom den audiovisuella sektorn och därför bör det få företräde framför personalens verksamhetsort eller platsen för de redaktionella besluten. Kriteriet om resurser är dessutom lättare att kontrollera än platsen för programbeslut.

- Kriterierna om platsen där de redaktionella besluten tas och platsen där en del av personalen är verksam bör byta plats eftersom det andra kriteriet är lättare att kontrollera. Platsen där programbesluten tas är nämligen extremt svår att bedöma och att karaktärisera konkret. Förutom att det är svårt att ringa in själva beslutsakten om programmen leder beslutet i många fall inte till skriftliga dokument eller materiella bevis som gör det möjligt att fastställa var beslutet har fattats.

## Ändringsförslag från Henri Weber

### Ändringsförslag 344

#### ARTIKEL 1, LED 3, LED CB (nytt)

#### Artikel 2, punkt 3, led b (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

**(cb)Punkt (b) skall ersättas av följande text:**

**(b) Om en leverantör av audiovisuella medietjänster har sitt fysiska huvudkontor i en medlemsstat men huvuddelen av resurserna, marknadsföringen och/eller abonnemangen på tjänsten, härrör från ett tredje land eller omvänt skall leverantören anses vara etablerad i en medlemsstat om huvuddelen av den personal som är anställd för att genomföra tjänsten finns i denna medlemsstat.”**

Or. fr

## Motivering

För att anpassa bestämmelserna om fastställande av behörighet för audiovisuella medietjänster till marknads verklighet föreslås följande:



- Kriteriet om var marknadsföringsresurserna härrör ifrån och/eller var abonnemangen finns bör läggas till, vilket återspeglar den ekonomiska verkligheten inom den audiovisuella sektorn och därför bör det få företräde framför personalens verksamhetsort eller platsen för de redaktionella besluten. Kriteriet om resurser är dessutom lättare att kontrollera än platsen för programbeslut.

- Kriterierna om platsen där de redaktionella besluten tas och platsen där en del av personalen är verksam bör byta plats eftersom det andra kriteriet är lättare att kontrollera. Platsen där programbesluten tas är nämligen extremt svår att bedöma och att karaktärisera konkret. Förutom att det är svårt att ringa in själva beslutsakten om programmen leder beslutet i många fall inte till skriftliga dokument eller materiella bevis som gör det möjligt att fastställa var beslutet har fattats.

Ändringsförslag från Henri Weber, Philippe Busquin och Marc Tarabella

Ändringsförslag 345

ARTIKEL 1, LED 3, LED CC (nytt)

Artikel 2, punkt 3, led ca (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

**(cc) Följande punkt skall läggas till:**

**”(ca) Om en leverantör av medietjänster som avses i punkterna a, b eller c riktar en eller flera audiovisuella medietjänster helt eller huvudsakligen till publiken i en annan medlemsstat och stadigvarande och fortlöpande saluför tjänsterna i denna medlemsstat skall leverantören anses etablerad i denna medlemsstat när det gäller dessa tjänster. En audiovisuell medietjänst är helt eller huvudsakligen riktad till publiken i en annan medlemsstat och saluförs helt eller huvudsakligen i denna medlemsstat om följande villkor är uppfyllda:**

**- Tjänsten tillhandahålls på medlemsstatens officiella språk.**

**- Programmen eller vissa program i den audiovisuella medietjänsten och/eller den audiovisuella kommersiella kommunikationen som rör den audiovisuella medietjänsten riktas helt eller huvudsakligen till publiken i denna**

**medlemsstat.**

**- Huvuddelen av marknadsföringsresurserna och/eller abonnemangen på den audiovisuella medietjänsten härrör från denna medlemsstat.”**

Or. fr

#### *Motivering*

*Det är nödvändigt att medlemsstaterna kan utöva sin behörighet effektivt i den nya miljön utan att man ifrågasätter principen om tillämpning av en enskild nationell lag på de audiovisuella medietjänsterna. På detta sätt underlättas dessa tjänsters rörlighet inom EU. Denna bestämmelse kompletterar absolut de nuvarande kriterierna i direktivet och garanterar medlemsstaternas behörighet på de mångkulturella områdena och när det gäller mediernas mångfald.*

#### Ändringsförslag från Ivo Belet

Ändringsförslag 346

ARTIKEL 1, LED 3, LED BA (nytt)

Artikel 2, punkt 2a (ny) (Direktiv 89/552/EEG)

**(ba) Följande punkt införs:**

**”2a. Om en leverantör av medietjänster som har sitt huvudkontor i en medlemsstat sänder en audiovisuell medietjänst endast eller huvudsakligen till publiken i en annan medlemsstat där han har ett kontor har detta kontor det redaktionella ansvaret för den audiovisuella medietjänsten.”**

Or. fr

#### *Motivering*

*Begreppet ”leverantör av audiovisuella medietjänster” är grundläggande för att detta direktiv skall fungera väl. Denna text förtydligar vem som är leverantör av medietjänster och vem som har det redaktionella ansvaret om den audiovisuella medietjänsten genomförs i en annan medlemsstat än den där huvudkontoret ligger och där leverantören har inrättat ett kontor.*

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 347  
ARTIKEL 1, LED 3, LED E  
Artikel 2, punkt 5 (Direktiv 89/552/EEG)

(e) I punkt 5 skall ”programföretaget” ersättas med ”leverantören av medietjänster” och ”artikel 52” skall ersättas med ”artikel 43”.

(e) I punkt 5 skall ”programföretaget” ersättas med ”leverantören av **audiovisuella** medietjänster” och ”artikel 52” skall ersättas med ”artikel 43”.

Or. en

Ändringsförslag från Christopher Heaton-Harris

Ändringsförslag 348  
ARTIKEL 1, LED 3, LED F  
Artikel 2, punkt 6 (Direktiv 89/552/EEG)

”6. Detta direktiv skall inte omfatta audiovisuella medietjänster som är avsedda uteslutande för mottagning i tredjeland och som inte tas emot direkt eller indirekt med hjälp av vanlig konsumentutrustning av allmänheten i en eller flera medlemsstater.”

”6. Detta direktiv skall inte omfatta audiovisuella medietjänster som är avsedda uteslutande för mottagning i tredjeland och som inte tas emot direkt eller indirekt med hjälp av vanlig konsumentutrustning av allmänheten i en eller flera medlemsstater.”

***Detta direktiv skall inte omfatta tjänster där det linjära audiovisuella innehållet endast är tillfälligt och inte dess huvudsakliga syfte.***

***Detta direktiv skall inte omfatta elektroniska tidningar, tidskrifter eller böcker där det visuella innehållet till stor del är orörligt.***

Or. en

Ändringsförslag från Jorgo Chatzimarkakis

Ändringsförslag 349

ARTIKEL 1, LED 3, LED F

Artikel 2, punkt 6 (Direktiv 89/552/EEG)

”6. Detta direktiv skall inte omfatta audiovisuella medietjänster som är avsedda uteslutande för mottagning i tredjeland och som inte tas emot direkt eller indirekt med hjälp av vanlig konsumentutrustning av allmänheten i en eller flera medlemsstater.”

”6. Detta direktiv skall inte omfatta audiovisuella medietjänster som är avsedda uteslutande för mottagning i tredjeland och som inte tas emot direkt eller indirekt med hjälp av vanlig konsumentutrustning av allmänheten i en eller flera medlemsstater.”

***Audiovisuella medietjänster som är avsedda för mottagning av en användargrupp som är avgränsad från den totala marknaden skall undantas från direktivets tillämpningsområde.***

Or. de

*Motivering*

*Små och medelstora företag måste enkelt och snabbt kunna få tillförlitlig information.*

Ändringsförslag från Miguel Portas och Věra Flasarová

Ändringsförslag 350

ARTIKEL 1, LED 3, LED F

Artikel 2, punkt 6 (Direktiv 89/552/EEG)

”6. Detta direktiv skall inte omfatta audiovisuella medietjänster ***som är avsedda uteslutande för mottagning i tredjeland och*** som inte tas emot direkt eller indirekt med hjälp av vanlig konsumentutrustning av allmänheten i en eller flera medlemsstater.”

”6. Detta direktiv skall inte omfatta audiovisuella medietjänster som inte tas emot direkt eller indirekt med hjälp av vanlig konsumentutrustning av allmänheten i en eller flera medlemsstater.”

Or. en

*Motivering*

*Detta direktiv är (bland annat) avsett att tillhandahålla goda tjänstestandarder för europeiska konsumenter av audiovisuella medietjänster. Det finns ingen anledning att anse*

*att medborgare i andra länder skall tillhandahållas europeiska audiovisuella medietjänster med lägre standarder än dem som tillämpas inom EU. Ett bra exempel från EU i denna fråga kan få positiva konsekvenser på global nivå för utvecklingen inom denna sektor.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 351  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 7 (Direktiv 89/552/EEG)

**”7. För att förhindra missbruk och bedrägligt uppträdande** får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat, **men vars verksamhet** uteslutande eller huvudsakligen riktar sig mot den förstnämnda medlemsstatens territorium. **Detta skall bevisas av denna medlemsstat från fall till fall.**

**”7. I enlighet med förfarandet i punkt 8** får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster **om den anser att en leverantör av medietjänster** som är etablerad i en annan medlemsstat uteslutande eller huvudsakligen riktar **sin verksamhet** mot den förstnämnda medlemsstatens territorium **för att kringgå denna medlemsstats sektorsspecifika bestämmelser vilka skulle gälla om leverantören av medietjänster var etablerad på medlemsstatens territorium.**

**Dessa åtgärder skall vara nödvändiga från objektiv synpunkt och tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt, de skall vara lämpliga för att uppnå de mål som ställts upp och får inte gå längre än nödvändigt för att uppnå dem.**

Or. en

*Motivering*

*Det är nödvändigt att införa en viss tidsfrist för förfarandet.*

Ändringsförslag från Henri Weber, Philippe Busquin och Marc Tarabella

Ändringsförslag 352  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 7 (Direktiv 89/552/EEG)

”7. För att förhindra missbruk och bedrägligt

”7. För att förhindra missbruk och bedrägligt

uppträdande får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat, **men vars verksamhet uteslutande eller huvudsakligen riktar sig mot** den förstnämnda medlemsstatens territorium. Detta skall bevisas av denna medlemsstat från fall till fall.

uppträdande får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster **vars verksamhet uteslutande eller huvudsakligen riktar sig mot medlemsstatens territorium och som hävdar att han** är etablerad i en annan medlemsstat, **detta i syfte att kringgå striktare eller mer detaljerade bestämmelser som skulle tillämpas på leverantören om han var etablerad på** den förstnämnda medlemsstatens territorium. Detta skall bevisas av denna medlemsstat från fall till fall, **och den skall särskilt stödja sig på indicier såsom språket i programmet, var marknadsföringsresurserna och/eller abonnemangen härrör från, samt om programmen eller marknadskommunikationen särskilt riktar sig till allmänheten i mottagarlandet.**

**Åtgärderna skall vara nödvändiga från objektiv synpunkt och tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt, de skall vara lämpliga för att uppnå de mål som ställts upp och får inte gå längre än nödvändigt för att uppnå dem.**

Or. fr

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 353

ARTIKEL 1, LED 3, LED G

Artikel 2, punkt 7 (Direktiv 89/552/EEG)

”7. För att förhindra missbruk och bedrägligt uppträdande får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat, men vars verksamhet uteslutande eller huvudsakligen riktar sig mot den förstnämnda medlemsstatens territorium. Detta skall bevisas av denna

”7. För att förhindra missbruk och bedrägligt uppträdande får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat, men vars verksamhet uteslutande eller huvudsakligen riktar sig mot den förstnämnda medlemsstatens territorium. Detta skall bevisas av denna medlemsstat från fall till fall, **och den skall**

medlemsstat från fall till fall.

***särskilt stödja sig på indicier såsom språket i programmet, var marknadsföringsresurserna och/eller abonnemangen härrör från, samt om programmen eller marknadskommunikationen särskilt riktar sig till allmänheten i mottagarlandet.***

Or. fr

### Motivering

*Möjligheten för en medlemsstat att tillämpa sina egna bestämmelser i den stat där leverantören av medietjänsten är etablerad kan motiveras av att majoriteten av personalen är verksam på medlemsstatens territorium, att de dagliga redaktionella besluten fattas på medlemsstatens territorium och att det språk som huvudsakligen talas i programmet är det språk som talas i medlemsstaten. För att komma närmare verkligheten och förhindra skadliga överträdelser av principen om ursprungsland förefaller det nödvändigt att dessutom införa ett ekonomiskt kriterium som mäts genom andelen resurser som insamlas i sändningsstaten. Det ekonomiska kriteriet är objektivt och kan lätt mätas.*

### Ändringsförslag från Marielle De Sarnez

Ändringsförslag 354  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 7 (Direktiv 89/552/EEG)

”7. För att förhindra missbruk och bedrägligt uppträdande får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat, men vars verksamhet uteslutande eller huvudsakligen riktar sig mot den förstnämnda medlemsstatens territorium. Detta skall bevisas av denna medlemsstat från fall till fall.

”7. För att förhindra missbruk och bedrägligt uppträdande får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat, men vars verksamhet uteslutande eller huvudsakligen riktar sig mot den förstnämnda medlemsstatens territorium. Detta skall bevisas av denna medlemsstat från fall till fall, ***och den skall särskilt stödja sig på indicier såsom språket i programmet, var marknadsföringsresurserna och/eller abonnemangen härrör från, samt om programmen eller marknadskommunikationen särskilt riktar sig till allmänheten i mottagarlandet.***

*Motivering*

*De nuvarande kriterierna för att fastställa anknytningsland är inte tillräckliga. Ett primärt kriterium och ett utslagsgivande kriterium bör läggas till på den aktuella förteckningen över kriterier som ställs upp i artikel 2.3. Dessa nya kriterier bör göra det möjligt att förtydliga anknytningskriterierna och få slut på att bestämmelserna kringgås, något som man för närvarande ser. Dessa kriterier bör vara desamma för samtliga medietjänster, både linjära och icke-linjära.*

Ändringsförslag från Luis Herrero-Tejedor

Ändringsförslag 355  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 7 (Direktiv 89/552/EEG)

”7. För att **förhindra** missbruk och bedrägligt uppträdande får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat, men vars verksamhet uteslutande eller huvudsakligen riktar sig mot den förstnämnda medlemsstatens territorium. Detta skall bevisas av denna medlemsstat från fall till fall.”

”7. För att **bestraffa** missbruk och bedrägligt uppträdande får en medlemsstat vidta lämpliga åtgärder mot en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat, men vars verksamhet uteslutande eller huvudsakligen riktar sig mot den förstnämnda medlemsstatens territorium. Detta skall bevisas av denna medlemsstat från fall till fall.”

*Motivering*

*Syftet med ändringsförslaget är att ta bort utrymmet för tvetydigheter i tolkningen av texten.*

Ändringsförslag från Carl Schlyter

Ändringsförslag 356  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 7a (ny) (Direktiv 89/552/EEG)

**7a. Om en medlemsstat anser att en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat**



***uteslutande eller huvudsakligen riktar sin verksamhet mot den förstnämnda medlemsstatens territorium och har etablerat sig i en annan medlemsstat för att kringgå de sektorsspecifika bestämmelser som skulle gälla om leverantören var etablerad i den förstnämnda medlemsstaten får denna vidta lämpliga åtgärder mot den berörda leverantören av medietjänster. Åtgärderna skall vara nödvändiga från objektiv synpunkt och tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt, de skall vara lämpliga för att uppnå de mål som ställts upp och får inte gå längre än nödvändigt för att uppnå dem.***

Or. en

#### *Motivering*

*Vissa programföretag använder ett annat ursprungsland än det land där den avsedda publiken bor för att kunna kringgå de nationella bestämmelserna om marknadsföring. Medlemsstaterna måste få vissa rättigheter att begränsa detta tillvägagångssätt, så att otillbörliga konkurrensfördelar undviks och inte medlemsstatens lagar överträds.*

#### Ändringsförslag från Helga Trüpel

##### Ändringsförslag 357

##### ARTIKEL 1, LED 3, LED G

##### Artikel 2, punkt 8, inledning (Direktiv 89/552/EEG)

8. Medlemsstaterna får endast vidta åtgärder enligt punkt 7 om samtliga villkor nedan uppfylls: *(Berör inte den svenska versionen.)*

Or. en

#### Ändringsförslag från Henri Weber, Philippe Busquin och Marc Tarabella

##### Ändringsförslag 358

##### ARTIKEL 1, LED 3, LED G

##### Artikel 2, punkt 8, led a (Direktiv 89/552/EEG)

(a) Den **mottagande medlemsstaten** uppmanar den medlemsstat där leverantören av medietjänster är etablerad att vidta åtgärder.

(a) Den **medlemsstat där leverantören av medietjänster uteslutande eller huvudsakligen har sin verksamhet** uppmanar den medlemsstat där leverantören av medietjänster **hävdar att han** är etablerad att vidta **lämpliga** åtgärder **för att rätta till situationen**.

Or. fr

Ändringsförslag från Henri Weber, Philippe Busquin och Marc Tarabella

Ändringsförslag 359  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 8, led b (Direktiv 89/552/EEG)

(b) Den **sistnämnda** medlemsstaten vidtar inga sådana åtgärder.

(b) Den **sistnämnda** medlemsstaten vidtar inga sådana åtgärder **under två månader efter begäran**.

Or. fr

Ändringsförslag från Marie-Hélène Descamps

Ändringsförslag 360  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 8, led b (Direktiv 89/552/EEG)

(b) Den **sistnämnda** medlemsstaten vidtar inga sådana åtgärder.

(b) Den **sändande** medlemsstaten vidtar inga sådana åtgärder **efter utgången av en period på två månader efter den mottagande medlemsstatens begäran**.

Or. fr

*Motivering*

*För att denna bestämmelse skall kunna tillämpas är det nödvändigt att införa en tidsfrist.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 361

ARTIKEL 1, LED 3, LED G

Artikel 2, punkt 8, led b (Direktiv 89/552/EEG)

(b) Den sistnämnda medlemsstaten vidtar inga sådana åtgärder.

(b) Den sistnämnda medlemsstaten vidtar inga sådana åtgärder **inom två månader efter det att begäran mottagits.**

Or. en

*Motivering*

*Det är nödvändigt att införa en viss tidsfrist för förfarandet.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 362

ARTIKEL 1, LED 3, LED G

Artikel 2, punkt 8, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) Den förstnämnda medlemsstaten **meddelar** kommissionen och den medlemsstat där leverantören av medietjänster är etablerad att den avser att vidta sådana åtgärder.

(c) **Efter utgången av perioden på två månader enligt ovan meddelar** den förstnämnda medlemsstaten kommissionen och den medlemsstat där leverantören av medietjänster är etablerad att den avser att vidta sådana åtgärder.

Or. en

*Motivering*

*Det är nödvändigt att införa en viss tidsfrist för förfarandet.*

Ändringsförslag från Henri Weber, Philippe Busquin och Marc Tarabella

Ändringsförslag 363

ARTIKEL 1, LED 3, LED G

Artikel 2, punkt 8, led c (Direktiv 89/552/EEG)

(c) Den förstnämnda medlemsstaten

(c) **Vid utgången av perioden på två**

**meddelar** kommissionen och den medlemsstat där leverantören av medietjänster är etablerad **att den avser att vidta sådana åtgärder.**

**månader underrättar** den förstnämnda medlemsstaten kommissionen och den medlemsstat där leverantören av medietjänster **hävdar att han** är etablerad **om lämpliga åtgärder som han avser att vidta mot den berörda leverantören av medietjänster.**

Or. fr

Ändringsförslag från Henri Weber, Philippe Busquin och Marc Tarabella

Ändringsförslag 364  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 8, led d (Direktiv 89/552/EEG)

(d) **Kommissionen fastställer att åtgärderna är förenliga med gemenskapslagstiftningen.**

(d) **Den förstnämnda medlemsstaten får tillämpa de åtgärder som den meddelat kommissionen vid utgången av perioden på två månader efter det att meddelandet lämnats om inte kommissionen inom denna tidsfrist beslutar att åtgärderna strider mot gemenskapslagstiftningen.**

Or. fr

Ändringsförslag från Henri Weber, Philippe Busquin och Marc Tarabella

Ändringsförslag 365  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 8, led da (nytt) (Direktiv 89/552/EEG)

(da) **Varje åtgärd som vidtas som tillämpning av punkt c skall vara motiverad och meddelas den berörda leverantören av medietjänster.**

Or. fr

Ändringsförslag från Åsa Westlund

Ändringsförslag 366

ARTIKEL 1, LED 3, LED G

Artikel 2, punkt 8a (ny) (Direktiv 89/552/EEG)

***(8a) En medlemsstat får begära att en annan medlemsstat skall säkerställa att programföretag inom dess jurisdiktion som uteslutande eller huvudsakligen riktar en eller flera sändningar mot den förstnämnda medlemsstatens territorium följer den mottagande medlemsstatens bestämmelser samordnade genom detta direktiv.***

Or. sv

*Motivering*

*Då TVWF är ett minimidirektiv måste det finnas möjlighet för medlemsstaterna att på ett konkret sätt kunna påverka de sändningar som helt eller huvudsakligen riktar sig mot deras territorium. I de fall en sådan sändning helt eller huvudsakligen riktar sig till en enskild medlemsstat bör den mottagande medlemsstaten kunna begära att den granskande myndigheten i det land som innehar jurisdiktionen tar hänsyn till vart sändningen riktar sig. Sändningen skall då enbart granskas enligt de regler som gäller i det land man har sina tittare oavsett var programföretaget är etablerat. För programföretagen innebär detta att man inte behöver ta hänsyn till regler som gäller för länder där man varken har intäkter eller tittare. Varje medlemsstat kan med detta tillägg också upprätthålla de regler, man på grund av t.ex. kulturella och sociala värderingar eller andra orsaker, tillskriver en större betydelse än andra medlemsstater.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 367

ARTIKEL 1, LED 3, LED G

Artikel 2, punkt 9 (Direktiv 89/552/EEG)

***9. Varje åtgärd i enlighet med punkt 7 skall utgå  
objektivt sett vara nödvändig, tillämpas på  
ett icke-diskriminerande sätt, vara  
ändamålsenlig med tanke på de mål som  
skall uppnås och får inte gå utöver vad som  
är nödvändigt för att uppnå dessa mål.***

Or. en

Ändringsförslag från Åsa Westlund

Ändringsförslag 368  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 9 (Direktiv 89/552/EEG)

9. Varje åtgärd i enlighet med punkt 7 skall objektivt sett vara nödvändig, tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt, vara ändamålsenlig med tanke på de mål som skall uppnås och får inte gå utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

9. Varje åtgärd i enlighet med punkt 7 **eller punkt 8a** skall objektivt sett vara nödvändig, tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt, vara ändamålsenlig med tanke på de mål som skall uppnås och får inte gå utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

Or. sv

*Motivering*

*Hänvisning till ändringsförslag, artikel 2 punkt 8a (ny) där ett tillägg görs gällande att en medlemsstat får begära att en annan medlemsstat ska säkerställa att programföretag inom dess jurisdiktion som uteslutande eller huvudsakligen riktar en eller flera sändningar mot den förstnämnda medlemsstatens territorium följer den mottagande medlemsstatens bestämmelser samordnande genom detta direktiv.*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 369  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 9 (Direktiv 89/552/EEG)

9. Varje åtgärd i enlighet med punkt 7 skall objektivt sett vara nödvändig, tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt, vara ändamålsenlig med tanke på de mål som skall uppnås och får inte gå utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

9. Varje åtgärd i enlighet med punkt 7 skall objektivt sett vara nödvändig, tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt, **inte snedvridda konkurrensen**, vara ändamålsenlig med tanke på de mål som skall uppnås och får inte gå utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

Or. de

*Motivering*

*Eftersom audiovisuella tjänster inte bara spelar en viktig samhällspolitisk, utan också ekonomisk roll, bör man också förhindra diskriminering när det gäller konkurrens.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 370  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 10 (Direktiv 89/552/EEG)

10. Kommissionen skall fatta sitt beslut inom tre månader från underrättelsen enligt punkt 8. Om kommissionen fastställer att åtgärderna inte är förenliga med gemenskapslagstiftningen, skall den berörda medlemsstaten avstå från att vidta de föreslagna åtgärderna.”

10. Kommissionen skall fatta sitt beslut inom tre månader från underrättelsen enligt punkt 8c. Om kommissionen fastställer att åtgärderna inte är förenliga med gemenskapslagstiftningen, skall den berörda medlemsstaten avstå från att vidta de föreslagna åtgärderna.”

Or. en

*Motivering*

*Det är nödvändigt att införa en viss tidsfrist för förfarandet.*

Ändringsförslag från Rihards Pīks

Ändringsförslag 371  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 10 (Direktiv 89/552/EEG)

10. Kommissionen skall fatta sitt beslut inom **tre månader** från underrättelsen enligt punkt 8. Om kommissionen fastställer att åtgärderna inte är förenliga med gemenskapslagstiftningen, skall den berörda medlemsstaten avstå från att vidta de föreslagna åtgärderna.”

10. Kommissionen skall fatta sitt beslut inom **en månad** från underrättelsen enligt punkt 8. Om kommissionen fastställer att åtgärderna inte är förenliga med gemenskapslagstiftningen, skall den berörda medlemsstaten avstå från att vidta de föreslagna åtgärderna.”

Or. en

### Motivering

*För många medlemsstater är det ytterst viktigt att få ett beslut från kommissionen i rätt tid för att förhindra missbruk eller bedrägligt uppträdande.*

Ändringsförslag från Henri Weber, Philippe Busquin och Marc Tarabella

Ändringsförslag 372  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 10 (Direktiv 89/552/EEG)

10. Kommissionen skall fatta sitt beslut inom **tre** månader från underrättelsen enligt punkt 8. Om kommissionen fastställer att åtgärderna inte är förenliga med gemenskapslagstiftningen, skall den berörda medlemsstaten avstå från att vidta de föreslagna åtgärderna.”

10. Kommissionen skall fatta sitt beslut inom **två** månader från underrättelsen enligt punkt 8. Om kommissionen fastställer att åtgärderna inte är förenliga med gemenskapslagstiftningen, skall den berörda medlemsstaten avstå från att vidta de föreslagna åtgärderna.”

Or. fr

### Motivering

*För att underlätta genomförandet av denna bestämmelse, som är avsedd att bekämpa otillbörliga flyttningar och göra bestämmelsen lättare att hantera och mer effektiv föreslås följande åtgärder:*

- *Att lägga till begreppet ”få slut på”, vilken stämmer med artikelns syfte.*
- *Att rikta in sig på en särskild audiovisuell medietjänst i stället för en leverantör, eftersom missbruket eller det bedrägliga beteendet bedöms för en viss tjänst och inte en viss leverantör. Leverantören kan i förekommande fall tillhandahålla flera olika audiovisuella medietjänster.*
- *Att använda uttrycket ”uteslutande eller huvudsakligen riktas”, vilket är det uttryck som används av Europeiska gemenskapernas domstol i domen i målet TV10 SA (C-23/93).*
- *Att definiera ett antal indicier som visar att en flyttning är otillbörlig, eftersom det skulle vägleda länderna då de söker bevis.*
- *Att precisera den tidsfrist efter vilken det anses att den sändande staten inte skall vidta åtgärder.*



- *Att förkorta kommissionens tidsfrist från tre till två månader för att fastställa huruvida de planerade åtgärderna från mottagande stat är förenliga med gemenskapslagstiftningen (det bör påminnas om att tidsfristen i artikel 2a också är två månader).*

Ändringsförslag från Karin Resetarits

Ändringsförslag 373  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 10 (Direktiv 89/552/EEG)

10. Kommissionen skall fatta sitt beslut inom tre månader från underrättelsen enligt punkt 8. Om kommissionen fastställer att åtgärderna inte är förenliga med gemenskapslagstiftningen, skall den berörda medlemsstaten avstå från att vidta de föreslagna åtgärderna.”

10. Kommissionen skall fatta sitt beslut inom tre månader från underrättelsen enligt punkt 8. Om kommissionen fastställer att åtgärderna inte är förenliga med gemenskapslagstiftningen, skall den berörda medlemsstaten avstå från att vidta de föreslagna åtgärderna. ***Om ingen reaktion har kommit från kommissionen inom tre månader anses detta som samtycke.***”

Or. de

*Motivering*

*Detta tillägg i texten gör att de administrativa myndigheterna kan öka tempot.*

Ändringsförslag från Marianne Mikko

Ändringsförslag 374  
ARTIKEL 1, LED 3, LED G  
Artikel 2, punkt 10a (ny) (Direktiv 89/552/EEG)

***(10a) Medlemsstaterna får vidta lämpliga åtgärder mot den berörda leverantören av medietjänster om en leverantör av medietjänster som är etablerad i en annan medlemsstat uteslutande eller huvudsakligen riktar sin verksamhet mot den första medlemsstaten och har etablerat sig i en annan medlemsstat i syfte att kringgå de sektorsspecifika***

**bestämmelserna som skulle tillämpas på leverantören om han hade varit etablerad i den första medlemsstaten.**

Or. en

*Motivering*

*Ändringsförslaget syftar till att förhindra lokaliseringsbyten för att urholka bestämmelserna i en annan medlemsstat.*

Ändringsförslag från Ignasi Guardans Cambó

Ändringsförslag 375  
ARTIKEL 1, LED 4, LED A  
Artikel 2a, punkt 1 (Direktiv 89/552/EEG)

”1. Medlemsstaterna skall säkerställa fri mottagning och får inte begränsa vidareändning inom sina territorier av audiovisuella medietjänster **från andra medlemsstater** av skäl som omfattas av samordningen genom detta direktiv.

”1. Medlemsstaterna skall säkerställa fri mottagning och får inte begränsa vidareändning inom sina territorier av audiovisuella medietjänster **inom gemenskapen** av skäl som omfattas av samordningen genom detta direktiv.

Or. en

*Motivering*

*Medlemsstaterna skall inte få begränsa mottagning av signaler som antingen kommer från en annan medlemsstat eller sänds inom deras territorium.*

Ändringsförslag från Claire Gibault

Ändringsförslag 376  
ARTIKEL 1, LED 4, LED B  
Artikel 2a, punkt 2 (Direktiv 89/552/EEG)

(b) **I** punkt 2 skall ”**artikel 22a**” ersättas med ”**artikel 3e**”.

(b) Punkt 2 skall ersättas med **följande text:**

**”2. Medlemsstaterna får tillfälligt göra undantag från punkt 1 om följande villkor uppfylls:**

**(a) Den audiovisuella medietjänsten från en annan medlemsstat bryter på ett tydligt och allvarligt sätt mot artikel 22.1 eller 22.2 (i direktivet om "Television utan gränser" och/eller artikel 3.6 och 3.7 (i detta direktiv).**

**(b) Om leverantören av medietjänster under de tolv föregående månaderna redan minst två gånger har brutit mot bestämmelserna i punkt a.**

**(c) Den berörda medlemsstaten har skriftligen meddelat leverantören av medietjänster och kommissionen om de misstänkta överträdelserna och de åtgärder den har för avsikt att vidta om en sådan överträdelse skulle inträffa på nytt.**

**(d) Samråd med den sändande medlemsstaten och kommissionen har inom 15 dagar inte lett till någon uppgörelse i godo räknat från det planerade meddelandet i punkt c och anklagelserna om överträdelser fortfarande är aktuella.**

**Kommissionen skall inom två månader räknat från medlemsstatens meddelande om vilka åtgärder den tänker vidta fastställa om åtgärderna är förenliga med gemenskapslagstiftningen. Om beslutet är negativt kommer medlemsstaten att uppmanas att snarast avsluta de aktuella åtgärderna.**

Or. fr

#### Motivering

*Dessa ändringar är nödvändiga med tanke på målet att utvidga tillämpningsområdet i punkt 2 till icke-linjära tjänster. "En TV-sändning" bör därför ersättas med "en audiovisuell medietjänst" och en hänvisning till artikel 3.4 bör läggas till punkt a. "Programföretag" bör också ersättas med "leverantör av medietjänster" i punkterna b och c.*

Ändringsförslag från Helga Trüpel

Ändringsförslag 377

ARTIKEL 1, LED 4, LED B

Artikel 2a, punkt 2 (Direktiv 89/552/EEG)

(b) *I* punkt 2 skall "**artikel 22a**" ersättas med "**artikel 3e**".

(b) Punkt 2 skall ersättas med *följande text*:

**"2. Medlemsstaterna får tillfälligt göra undantag från punkt 1 om följande villkor uppfylls:"**

**(a) En TV-sändning från en annan medlemsstat bryter på ett tydligt och allvarligt sätt mot artikel 22.1 eller 22.2 i direktiv 89/552/EEG eller artikel 3e i detta direktiv, eller en leverantör av icke-linjära audiovisuella medietjänster från en annan medlemsstat på ett tydligt och allvarligt sätt bryter mot artikel 3d eller 3e i detta direktiv.**

**(b) Den berörda medlemsstaten har skriftligen meddelat leverantören av medietjänster, den sändande medlemsstaten och kommissionen om den påstådda överträdelsen och i händelse av upprepade och fortsatta överträdelser om avsikten att begränsa vidaresändning.**

**(c) Samråd med den sändande medlemsstaten och kommissionen har inom 15 dagar inte lett till någon uppgörelse i godo efter det meddelande som föreskrivs i punkt b och de påstådda anklagelserna om överträdelser upprepas eller fortgår.**

**Kommissionen skall inom två månader efter medlemsstatens meddelande om vilka åtgärder den tänker vidta fastställa om åtgärderna är förenliga med gemenskapslagstiftningen. Om kommissionen inte fattar något beslut inom två månader efter meddelandet får den berörda medlemsstaten genomföra åtgärderna. Om beslutet är negativt kommer medlemsstaten att uppmånas att**

*snarast avsluta de aktuella åtgärderna.*

Or. en

*Motivering*

*Principen om ursprungsland är grundläggande i detta direktiv. Det är dock för att skydda den mänskliga värdigheten och minderåriga, vilket grundas på rätten till fysisk och psykisk integritet liksom den mänskliga värdigheten bygger på Europeiska stadgan för de grundläggande rättigheterna, motiverat att på vissa definierade villkor medge undantag inte bara för TV-program, utan också för icke-linjära audiovisuella medietjänster.*

Ändringsförslag från Manolis Mavrommatis

Ändringsförslag 378

ARTIKEL 1, LED 4, LED B

Artikel 2a, punkt 2 (Direktiv 89/552/EEG)

(b) I punkt 2 skall ”artikel 22a” ersättas med ”artikel 3e”.

(b) I punkt 2 skall ”artikel 22a” ersättas med ”artikel 3e” **och orden ”och/eller i artikel 3” skall läggas till.**

Or. el

*Motivering*

*Det är viktigt att också skydda unga människor från icke-linjära tjänster. Omfattningen av artikel 2a bör därför utvidgas.*